

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 vonatkozóan a feladó (től) ki számít felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezésével az Irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT							
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)		helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)		helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.06.17		18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Beiefügte Dokumentok Annexed documents SAP-140148							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jelműjel Kernzeichen und Nummer		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	
10		10		PAL		KFZ-Zubehör	
10 Osztály Class		Szám Number		Bejel Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe	
1100		0		1100		0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender	
P:207773 P:207774				0			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely look over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmintve, freight paid, frei Bérmintesítés nélkül, freight to be paid, x				20 Különleges megállapodás Special agreements KUEHNENFASSEL S.r.l. Via dei Ciclamini s.n. - 70026 Modugno (BA)			
21 Átvétel helye, időpontja Established on		am 2018.06.17.		24 Az áru átvételének kelte Goods received Date on Gut empfangen Datum		2018.06.17. 18.06.2018	
22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		"verifica su quantità e quantità"	
25 Rendszám Registration number Kennzeichen		1594GJR		Rakodási Useful load Nutzlast			

1) Sender/Supplier 2) Supplier-no. 0091024089
 Robert Bosch Elektonika Kft.
 Sped Mader
 Robert Bosch út 1
 3000 HATVAN
 Person:
 Tel : 36 (37) 544-549 Fax: -

3) Shipping order-no.
 Sender VAT-ID HU26951542
 4) No. sender at the shipping carrier

TRANSPORT ORDER

6) Date 17.06.2018 7) Relations-no.

9) shipping carrier 10) Carrier-no. 88009047
 Abholung allgemein
 DE

13) Bordereau-/Cargo list no.

5) Loading point
 Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut

8) Transportnumber 9495919

11) Recipient 12) Customer-no. 1000911829
 Getrag S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 IT 70026 Modugno (BA)

14) Delivery-/unloading point
 Getrag S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 IT 70026 Modugno (BA)
 14249/14249

15) Sendernote for the shipping carrier:

16) Arrive-date 17) Arrive-time

8) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg	24) Gross weight kg
176686	5	Pallets	0	0260001053V03UJ AE	25	550,0
HH5919				2517257201		
7176690	5	Pallets	0	0260001053V03UJ AE	25	550,0
HH5919				2517257201		
	80	Empt.customer or name		emptiës RB		
	80	Blister-Forming Part		6000439355		
	10	Plastic Container		6000439356		
	10	Pallet		6000439358		
	10	Pallet Cover		6000439359		
Freight duty weight: 1100,0						

25) Sum 10 26) Volume in cdm Sum 27) 50 28) 1100,0

29) hazardous freight classification
 30) hazardous freight name

31) Prepayment of charges 32) Worth of goods for insurance 33) Transportinsurance to cover by carrier with 34) Sender-cash on delivery
 Delivered at plac Modugno (BA)

35) Enclosures
 63562

36) Order-no. Customer 550003919201
 37) Account assignment
 38) Means of transport no. **LINE MAGEL S.r.l.**
 39) Lorry reg. **Line Magel S.r.l. snc 70026 Modugno (BA)**
 40) Dispatch type extra run 41) Accounting-key
 42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved
 "ricevuto con riserva di qualità e quantità"
 Company stamp/signature.

43) Takeover-confirmation from the driver:
 get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.

Date Time Signature

44) The transport contains Euro-flat-pal.(FP) of it changed Euro-flat-pal.(FP)
 Euro-Grate-pal.(GP) Euro-Grate-pal.(GP)

45) Place of trial is Stuttgart, German law arranged by agreement. 46) for Receiver

